



LES GRANDES ORGUES DE L'ÉGLISE FRANÇAISE DE BERNE

Les orgues de l'église française de BERNE

L'église du couvent des Dominicains ou des Frères Prêcheurs contenait deux orgues, l'un accroché en nid d'hirondelle au premier pilier nord (près du jubé) du vaisseau central, l'autre dans le chœur. Ces instruments ont complètement disparu à la Réforme. Ce n'est que deux siècles plus tard, en 1728, que le Conseil de Ville autorisa la réinstallation d'un orgue dans cette église. Il prit place sur le jubé. Depuis lors, six instruments se sont succédés à cet endroit, construits par différents facteurs d'orgue.

1726 Le Conseil de Berne décide d'installer des orgues au Münster et autorise un essai identique à l'église française. C'est la première apparition de ces instruments de musique d'Eglise après une interruption de 200 ans : la réforme, sous l'influence de Zwingli, avait banni toute musique à l'Eglise, à l'exception du chant des psaumes et des cantiques pour les grandes fêtes, accompagnés par des ensembles d'instruments à vent. L'instrument pour l'Eglise française, construit par Joachim Rychener en 1728, de Rapperswil, est placé sur le jubé (Prix : 300 florins bernois).

1756 Lors de l'importante restauration de l'église, l'instrument de Rychener, jugé insuffisant, est offert au « chapitre d'Aarau » et remplacé par de nouvelles orgues construites par Victor-Ferdinand Bossart, de Baar. Le buffet baroque prestigieux a été conservé jusqu'à aujourd'hui. Sa riche ornementation de style empire est l'œuvre du sculpteur Niklaus Häfliger, de Reiden. Le Conseil de ville choisit le plus petit des trois projets présentés par Bossart (16 registres).

1828 Un deuxième clavier et un pédalier plus développé sont ajoutés à l'instrument par le petit fils du constructeur, Joseph-Remigius Bossart. Le buffet est agrandi pour accueillir le 2^{ème} clavier, élargi sur les côtés pour les jeux du nouveau pédalier et trouve ainsi la forme qu'il a aujourd'hui.

1915 Transformation des orgues au goût de l'époque (49 registres, 3 claviers et pédalier) par la maison Goll de Lucerne avec agrandissement du buffet sur les côtés.

1932 Nouvelle transformation de l'instrument (57 registres et un 4^{ème} clavier pour le « Fernwerk » dont les sons étaient diffusés de la chapelle du chœur) par la maison Kuhn de Männedorf.

1962 Elargissement à 66 registres et à 4 claviers par la maison Goll de Lucerne.

1991 Toutes ces modifications (en particulier dans les systèmes de transmission) avaient finalement conduit à une situation un peu chaotique, d'où la décision de construire un instrument entièrement neuf, à transmission mécanique, selon la méthode ancienne. Dans le cadre de la restauration des bâtiments, les grandes orgues sont restaurées dans un nouveau concept de la maison Goll retrouvant notamment le buffet des origines de 1756 & 1828. Philippe Laubscher, organiste titulaire en 1991, imagine une composition à 66 registres combinant le classicisme français avec le romantique symphonique.

En **2010** un nouveau combineur électronique (Eisenschmid) est installé permettant un nombre illimité de mémoire grâce à l'utilisation de clefs USB et du programme informatique *pro organo pleno*. En **2012**, l'orgue est entièrement relevé et obtient un nouveau registre qui était à l'origine une Neuvième $\frac{8}{9}$, puis une Petite Doublette, pour terminer enfin en Septième $1\frac{1}{7}$.

Orgeln in der Französischen Kirche BERN

Vor der Reformation gibt es zwei Orgeln in der ehem. Predigerkirche Bern: eine Schwalbennest-Orgel (über dem ersten nord-östlichen Pfeiler des Kirchenschiffs) und eine Orgel im Chorraum. Im Rahmen der reformationsbedingten Umgestaltung werden Kirchenschiff und Chorraum voneinander durch eine Mauer abgetrennt. Auf dem freistehenden gotischen Lettner, der glücklicherweise erhalten geblieben ist, hat sich eine der spannendsten nachreformatorischen Orgelgeschichten der Stadt Bern abgespielt.

1728 Die Orgel von Joachim Rychener wird 1728 als erste grössere Kirchenorgel auf Berner Boden nach Aufhebung des reformatorischen Orgelverbots (durch den Ratsbeschluss von 1726) eingeweiht. Dieses Instrument besitzt wahrscheinlich 20 Register auf einem Manual und Pedal. Schon wenig später führen vernichtende Urteile über diese Orgel zu Überlegungen eines Neubaus. Das Instrument wird in die Stadtkirche Aarau verschenkt, wo Johann Conrad Speisegger Teile davon für seinen Orgelneubau verwendet. Das Gehäuse wird jedoch von Speisegger neu gebaut, weshalb wir bis heute leider keine Anhaltspunkte für den Orgelprospekt der Rychener-Orgel haben.

1756 Victor Ferdinand Bossart (Sohn von Joseph Bossart, dem Begründer der bedeutenden Orgelbauer-Dynastie aus Baar) baut die neue Orgel, wiederum mit nur einem Manual und Pedal, wahrscheinlich mit 16 Registern. Hans Gugger, der versierte Berner Orgelforscher, vermutet einen traditionellen fünfteiligen Orgelprospekt mit zwei flankierenden Rundtürmen, die ein niedriges Mitteltürmchen und zwei konkav nach innen schwingende Zwischenfelder einrahmen. Dies entspricht den fünf zentralen Feldern der jetzigen Prospekt-Front (ohne Oberwerk und ohne äussere Pedalfelder).

1828 Franz Joseph Remigius Bossart (Enkel von Victor Ferdinand) erhält 1828 den Auftrag für die „Vervollständigung“ der Orgel. Der Klaviaturnumfang soll um 5 Töne von C–c³ auf C–f³ erweitert werden. Ein zweites Manualwerk wird ergänzt und die gesamte Orgel überarbeitet. Im Hauptwerk sind nun 10, im Oberwerk 8 und im Pedal 4 Register disponiert, total 22 Register. Der Prospekt erhält durch die Ergänzung des Oberwerks und die zusätzlichen Pedal-Seitenfelder seine heutige Erscheinungsform, die beim Orgelneubau durch Orgelbau Goll Luzern 1991 wieder hergestellt wurde.

1915 Orgelbau Goll Luzern erhält den Auftrag eine neue 3-manualige Orgel mit 49 Registern ins bestehende Gehäuse zu bauen, welches zu diesem Zweck seitlich mit Gittern erweitert wird.

1932 Orgelbau Kuhn Männedorf baut ein neues Werk mit 57 Registern, wobei die Goll'sche Chororgel von 1913 als 4. Manual (Fernwerk) integriert wird. Einweihung.

1962 Die Haupt-Orgel wird durch Orgelbau Goll Luzern auf vier Manuale mit 66 Registern umgebaut und erweitert. Im oberen Stockwerk des mit einer Betondecke unterteilten Chorraums wird eine neue 2-manualige Orgel mit 18 Registern erbaut (Orgelbau Goll Luzern). Anlässlich der Restaurierungs-Massnahmen 1988-91 wurde die Zwischendecke im Chorraum wieder entfernt und die Chororgel von 1962 in den Jura nach Moutier (deutsch-reformierte Kirche) umgesetzt.

1991 Im Rahmen der grundlegenden Restaurierung der Kirche 1988-91 wird das Instrument von Orgelbau Goll Luzern neu gebaut unter Verwendung der Bossart'schen Gehäuse-Elemente von 1756 und 1828. Im Vorfeld gibt es Überlegungen, die Trennwand zwischen Kirchenschiff und Chorraum zu entfernen und die Orgel auf eine neu zu errichtende Westempore umzusetzen, um den ursprünglichen Raumeindruck des freistehenden Lettners mit Durchblick in den Chor wieder herzustellen. Die Denkmalpflege entscheidet sich aber für die Erhaltung der Trennwand, so dass das neue Instrument seinen originalen Standort auf dem Lettner behält. Die Disposition mit 66 Registern von Titulaire Prof. Philippe Laubscher verbindet die klassisch französischen Elemente mit den romantisch-symphonischen. Das Instrument ist mit rein mechanischen Spieltrakturen gebaut (inkl. alle Koppeln) und stellt als erste vier-manualige Orgel in der Aera Jakob Schmidt / Beat Grenacher einen Meilenstein in der jüngeren Geschichte der Firma Goll dar. Unterdessen sind in der Luzerner Werkstatt neben vielen kleineren und mittleren Neubau-Projekten auch 17 drei-manualige und 3 vier-manualige Instrumente entstanden. Die Registermechanik ist für die Ansteuerung via Setzer zusätzlich mit Elektromagneten bestückt (Doppelregistratur).

2010 wird ein neues Setzer-System (Eisenschmid) eingebaut mit erweiterten Speichermöglichkeiten (USB-Stick). **2012** erfolgt die erste Reinigung/Revision des Instruments mit Einbau des Registers Septième $1\frac{1}{7}'$ (anstelle Neuvième $\frac{8}{9}'$).

Simon Hebeisen
ORGELBAU GOLL LUZERN



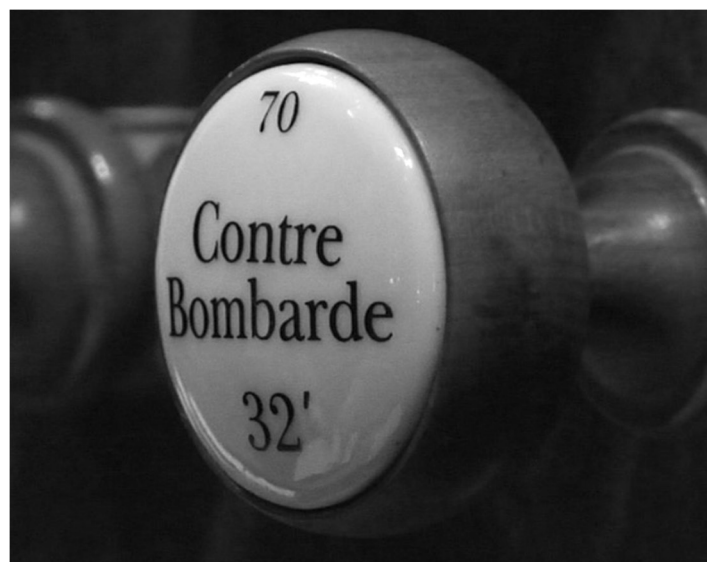
Détails techniques

Tuyauterie:	66 registres répartis sur 4 claviers et un pédalier 4'402 Tuyaux (étain-plomb-alliage-bois) Réutilisation de 29 registres (en partie ou complètement) des orgues de 1915 et 1932
Tempérament:	d'après GOLL II (HEF II), 4 quintes pures et 8 tempérées
Claviers:	C-a ³ , 58 touches
Pédalier:	C-g ¹ , 32 touches
Traction :	mécanique, y compris accouplements et tirasses
Traction registres:	à la fois mécanique et électronique grâce aux électro-aimants reliés au combinateur électronique
Combinateur:	programmation électronique des registres
Buffet:	Victor Ferdinand Bossart 1756 et Franz Joseph Remigius Bossart 1828
Conception:	Jakob Schmidt, Orgelbau Goll
Composition:	Philippe Laubscher
Tailles/Intonation:	Beat Grenacher, Orgelbau Goll
Réalisation:	Team ORGELBAU GOLL AG, Luzern Travaux à l'atelier de février 1989 à avril 1990 Montage débuté en Mai 1990 Intonation débutée en octobre 1990 Au total 16'400 heures de travail
Restauration des ornements sculptés :	Josef Schibig
Peintures des buffets :	H.A : Fischer AG Bern (Michael Fischer & Rudolf Scherler)
Inauguration:	le 24 mars 1991



Technische Angaben

Pfeifenwerk:	66 Register verteilt auf 4 Manuale und Pedal 4'402 Pfeifen (Zinn-Blei-Legierungen resp. Holz) Wiederverwendung von 29 Registern (teilweise oder ganz) aus den Vorgängerorgeln von 1915 resp. 1932
Temperierung:	nach Goll II (HEF II), 4 reine und 8 temperierte Quinten
Manualumfang:	C-a ³ , 58 Tasten
Pedalumfang:	C-g ¹ , 32 Tasten
Tontraktur:	rein mechanisch, inkl. alle Koppeln
Registertraktur:	als Doppeltraktur mechanisch und mit zusätzlichen Magneten für die Ansteuerung über den Setzer
Setzer:	elektronische Vorprogrammierungs-Möglichkeit für Register-Kombinationen
Gehäuse:	Victor Ferdinand Bossart 1756 und Franz Joseph Remigius Bossart 1828
Konzeption:	Jakob Schmidt, Orgelbau Goll
Disposition:	Philippe Laubscher
Mensuren/Intonation:	Beat Grenacher, Orgelbau Goll
Herstellung:	Team ORGELBAU GOLL AG, Luzern Werkstattarbeiten Februar 1989 bis April 1990 Beginn Montage Mai 1990 Beginn Intonation Oktober 1990 total 16'400 Arbeitsstunden
Gehäuse Restaurierung:	Josef Schibig
Malerei:	H.A : Fischer AG Bern (Michael Fischer & Rudolf Scherler)
Einweihung:	24. März 1991



Französische Kirche Bern
IV / 66 / 1991

II Positif

1 Cromorne 8'	6 Salicional 8'	12 Suavial 8'
2 Trompette 8'	7 Flûte à fuseau 8'	13 Principal 8'
3 Clairon 4'	8 Flûte à cheminée 4'	14 Prestant 4'
4 Nasard 2 ² / ₃ '	9 Quarte de Nasard 2'	15 Doublette 2'
5 Tierce 1 ³ / ₅ '	10 Larigot 1 ¹ / ₃ '	16 Fourniture 1 ¹ / ₃ '
	11 Septième 1 ¹ / ₇ '	17 Tremblant

I Grand Orgue

18 Bombarde 16'	22 Bourdon 8'	27 Bourdon 16'
19 Trompette 8'	23 Flûte 8'	28 Montre 8'
20 Gros Nasard 5 ¹ / ₃ '	24 Flûte 4'	29 Prestant 4'
21 Grosse Tierce 3 ¹ / ₅ '	25 Cornet 8'	30 Doublette 2'
	26 Cymbale 2 ² / ₃ '	31 Fourniture 1 ¹ / ₃ '
32 III-II	34 III-I	36 II-I
33 III-P	35 II-P	37 I-P

IV Echo (expr.)

38 Bourdon 8'	41 Tierce 1 ³ / ₅ '	44 Voix humaine 8'
39 Flûte conique 4'	42 Petite Quinte 1 ¹ / ₃ '	45 Tremblant
40 Cor de chamois 2'	43 Sifflet 1'	

III Récit (expr.)

46 Quintaton 16'	52 Gambe 8'	57 Basson 16'
47 Bourdon 8'	53 Voix céleste 8'	58 Hautbois 8'
48 Diapason 8'	54 Flûte harm. 8'	59 Trompette harm. 8'
49 Prestant 4'	55 Flûte oct. 4'	60 Clairon 4'
50 Octavin 2'	56 Nasard 2 ² / ₃ '	61 Tierce 1 ³ / ₅ '
51 Plein jeu 2'		

Pédale

62 Principal 16'	66 Flûte 32'	70 Contre-Bomb. 32'
63 Principal 8'	67 Soubasse 16'	71 Bombarde 16'
64 Octave 4'	68 Flûte 8'	72 Trompette 8'
65 Fourniture 2 ² / ₃ '	69 Flûte 4'	73 Clairon 4'
		74 Régale 4'